

**TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH  
Building Safety Certificate**

To  
Principal  
Sgri Guru Gobind Singh Public  
High School Lozon  
Distt. Moga

No. 49.

Dated 30.04.2024

Subject:- Issue of Bulding Safety Certificate R/o our school for the year 2024-25.

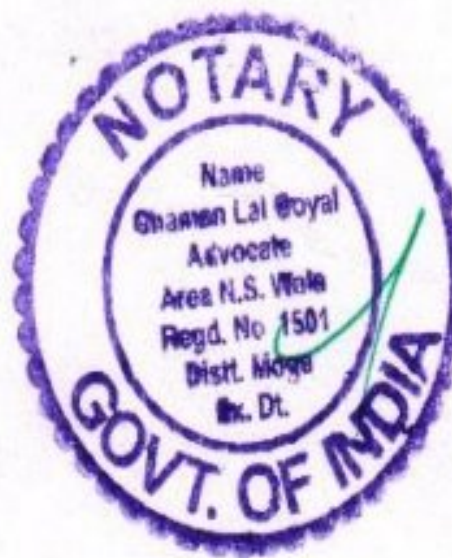
Ref. : your letter number MG/257/2024'

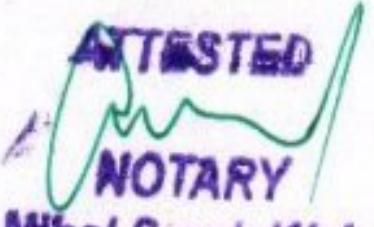
Dated 12.04.2024

On the subject cited above, your school building was inspected by the concerned Junior Engineer and it was found safe . Therefore a building safety certificate valid from 01.04.2024 to 31.03.2025 ,duly counter signed is forwarded to you for further action .

Encl. Certificate.

Sd/  
Sub Divisional Engineer  
Building sub Division. Circle no.1,B&R  
Moga.



**ATTESTED**  
  
**NOTARY**  
Nihal Singh Wala  
Distt. Moga  
05 JUL 2024

This is the true translation of the  
document produced before me in  
..... script.





ਦਫ਼ਤਰ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰਬਰ-1, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ

ਵਿਭਾਗ, ਭਵਨ ਤੇ ਮਾਰਗ ਸਾਖਾ, ਮੋਗਾ

email: sdecsd1moga@gmail.com Ph.No.01636-233210

ਵੱਲ

155

Principal  
Shri Guru Gobind Singh Public  
High.School, Lozon  
Distt. Moga.

ਨੰਬਰ: 49

ਮਿਤੀ: 30/04/2024

ਵਿਸ਼ਾ :- Issue of Building Safety Certificate in R/o our school for the year 2024-25.

ਹਵਾਲਾ: ਆਪ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ MG/257/2024 ਮਿਤੀ 12.04.2024

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਨਿਰੀਖਣ ਸਬੰਧਤ ਜੂਨੀਅਰ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫ ਪਾਈ ਗਈ। ਇਸ ਲਈ ਆਪਨੂੰ ਆਪਦੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜੋ ਕਿ ਮਿਤੀ 01.04.2024 ਤੋਂ 31.03.2025 ਤੱਕ ਵੈਲਿਡ ਹੈ, ਪ੍ਰਤੀ ਹਸਤਾਖਰ ਕਰਕੇ ਅਗਲੇਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨੱਥੀ/ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ

ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,  
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ:1.ਭਤੇਮ ਸਾਖਾ,  
ਮੋਗਾ।

Letter 01/2024



# PROFORMA FOR SAFETY OF SCHOOL BUILDING

## PART-I

(To be filled by the Head of School/Institute)

- 1) Name of the School **SHRI GURU GOBIND SINGH PUBLIC, SCHOOL**
- 2) Location. **LOPON (MOGA)**
- 3) Plot Area. **32,714 (Sq. feet)**
- 4) Plinth Area. **14,212 Sq. feet**
- 5) Number of storey's
- 6) Year of construction of Building **1999**
- 7) If the building has been constructed under the Supervision of the qualified Engineer, the following details may be given:-
  - a) Name of the Engineer with Qualification. : **SH. LARH SINGH**
  - b) Address of Engineer : **VILL (Nihal Singh Wala)**
  - c) Set of structural drawing used in the construction. Available. :
  - d) Name & address of Architect with qualification: : **SH LARH SINGH**
- 8) Whether the building has been constructed for the Purpose school : ☒ Yes/No
   
Residential purpose and converted for use as a school : ☐ Yes/No
- 9) Material used for Roof.
  - a) R.C.C slab/R.B.C Slabs : ☒ Yes/No
  - b) R.S. Joist & Battens. : ☐ Yes/No
  - c) Wooden Joist & Battens : ☐ Yes/No
- 10) Material used for walls.
  - a) Mud Mortar. : ☐ Yes/No
  - b) Cement Mortar. : ☒ Yes/No
  - c) Lime Mortar. : ☐ Yes/No
- 11) Flooring.
  - a) Conglomerate : ☐ Yes/No
  - b) Terrazzo. : ☐ Yes/No
  - c) Brick Paving : ☐ Yes/No
- 12) A detailed drawing indicating dimension of Room Alongwith size and location of doors and windows (attached).
- 13) For Fire Safety.
  - a) Weather the width of the staircase is 1.5 Mtr. : ☒ Yes/No
  - b) Weather portable fire exiting : ☒ Yes/No
  - c) Weather School building is free from inflammable & toxic material : ☒ Yes/No
  - d) Weather Cooking of food is done at a safe place : ☒ Yes/No
  - e) Weather any **thatch** of combustible material as been Used. : ☒ Yes/No



14) Requirement for fire Protection Arrangements under NBC

Part-IV

(For Building height Less than 15metre)

- |  |   |          |
|--|---|----------|
| a) Weather house Real provided   | : | Yes/No ✓ |
| b) Weather down corner provided  | : | Yes/No ✓ |
| c) Weather automatic sprinkler provided.   | : | Yes/No ✓ |
| d) Weather underground static water storage tank of Capacity 50,000Ltr. (It converted are excess 1600sqm)  | : | Yes/No   |
| e) Weather over head tank of capacity 10,000 Ltr. Exists. (In case of house real) 20,000 Ltr.  | : | Yes/No   |
| f) Weather one electric and one diesel pump of 3 kg/ cum Pressure of capacity 1620 LPM. One electric pump of Capacity 180LPM exist near underground static tank. | : | Yes/No   |
| g) Weather a pump 3 Kg /cum preasur& 450/500 LPM Exist near over head tank.  | : | Yes/No   |

*[Signature]*  
 School Stamp  
 Principal  
 Shri Guru Gobind Singh Public  
 High School Lopon (Moga)

PART-11

(To be filled by the S.D.E for PWD (B&R) Department)

- a) I have visited the above mentioned school on date 24-4-24 And have been visually inspected it from all angles of safety and fined it fit for normal used as school buildings.
- b) In case and addition / alteration of expansion and modifications to this building is to be carried out the same be carried out under the supervision of a qualification Engineer and this certificate may be re-obtained after the completion from the undersigned.
- c) In case the building is affected by food, or if there is settlement of walls/ foundation of sugging of roofs etc. Immediate inspection of the undersigned by arranged to check the stability and safety of the building.
- d) This building can be safety occupied for normal used upto (indicate upto which it can be used) Valid upto 31-3-25

*[Signature]*  
 Sub Divisional Engineer  
 Construction Sub Division No. 1  
 PWD B & R Br. Moga

AC